

7 Неділя по Зісланню Св. Духа - 15 липня 2018

7 Sunday after Pentecost – July 15 2018

Апостол: Римлян 15: 1-7 Євангелія від Матея 9: 27-35

Epistle: Romans 15:1-7 Gospel: Matthew 9: 27-35

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження. The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 16 липня до 22 липня 2018

SCHEDULE OF LITURGIES from July 16 to July 22 2018

Понеділок Monday, 16		Відправ не буде No service
Вівторок Tuesday, 17		Відправ не буде No service
Середа, 18 Wednesday		Відправ не буде No service
Четвер, 19 Thursday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Маркіян Корецький – Ан Финлейсон (село) +Markian Koretski – Anne Finleyson (selo)
П'ятниця, Friday, 20	9:00 рано 9:00 a.m.	+Надія Мельник – Юрій Столярський (село) +Nadia Melnyk – George Stolarski (selo)
Субота, 21 Saturday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Іван Радечич – Стефанія Холод (село) +Ivan Radecic – Stephania Kholod (selo)
Неділя, 22 Sunday	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 рано 11:00 a.m.	+Михайло Скала – Оксана Долхант +Michael Skala – Oksana Donlhant За інтенції всіх парафіян Intentions of Parishioners

У нашій парафії ми відправляємо щоденні Літургії в каплиці будинку Село Віла. Зараз маємо вільні дати, для Літургій за особливі наміри, за померлих членів сім'ї, за здоров'я, ґрадуації, благословення для вас, дітей або для будь-яких особливих намірів. Будь ласка, повідомте отця пароха або парафіяльний офіс, якщо бажаєте, відправити Літургію в будь-якому наміренню.

In our parish we celebrate daily Liturgies in our Selo Chapel. Dates are now available if you wish to book a Liturgy for your special intentions, deceased members of the family, special prayers for health, graduation, blessings for you children, or for whatever special intention. Please let the pastor or parish office know if you wish a Liturgy celebrated for whatever intention.

Пам'ятайте у ваших молитвах всіх наших парафіян, які проживають в різних будинках для старших, будинках опіки, а також тих що з причини недуги перебувають вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або хворий вдома і бажає щоб його відвідати, ми радо це зробимо. Моліться також за хворих з нашої парафії.

Please remember in your prayers all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and also due to illness are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly visit. Please also pray for the sick in our Parish;

Пожертви на церкву / Donations to the church

Неділі 1 і 8 липня \$ 3,472.00 Sunday, July 1 and 8

Свчки \$ 379.20 Candles

Люба Герій	В пам'ять мужа Михаїла в 14 річницю – на відновлення	\$ 1,000.00
Sylvia Todaschuk & family	Charlene and Andrij Anniversary–Leo Mol Stain Glass windows	\$ 100.00
Марія Кунець	За здоров'я дітей і внуків – на відновлення	\$ 50.00

Наближується наш парафіяльний празник **Св. Володимира й Ольги** і 1030-річчя християнства в Україні. Просимо, купити квитки на обід від наших Тростів, \$ 20 на особу, для дітей, \$10. Ми надіємося на гарну присутність. Ми також запросили на цей день спеціальних гостей.

Our Parish Praznyk, Feast day St. Vladimir & Olha and 1030 Anniversary of Christianity in Ukraine is fast approaching. Please purchase your dinner tickets from the trustees, \$20.00 per person. We hope to have a very good attendance. We have also invited special guests.

Український Павільйон "Київ" відбуватиметься під час першого тижня Фольклорами з 5 по 11 серпня 2018 року в Maples Collegiate. Знова, вони потребують волонтерів, якщо ви зацікавлені, просимо телефонуйте в їхній офіс, на 204-669-3666 або 204-294-2276.

The Ukraine-Kyiv Pavilion will run during the first week of Folklorama August 5 to 11, 2018 at the Maples Collegiate. Once again, they are in need of volunteers, if interested please call their office at 204-669-3666 or 204-294-2276. For questions, please e-mail volunteers@kyivpavilion.ca

Лицарі Колумба, Канон Луговий, оферують допомогу для Українських Католицьких студентів, які продовжують свої навчання. Аплікації можна отримати в нашій канцелярії.

Canon Luhovy Assembly Educational Foundation will once again be offering Bursaries to assist any Ukrainian Catholic student, attending post-secondary institutions. Applications are available from the parish office.

Після двох чудових тижнів діти в Українському парку та Пласті, закінчують свої літні табори. Ми дякуємо всім, хто зробив ці табори можливими, батькам, що дали дітям змогу взяти участь у цих гарних таборах на озері Вінніпег.

After two wonderful weeks, the children at the Ukrainian Park and Plast are completing their camping experience. We thank all who made these camps possible and to the parents for giving their children opportunity to enjoy camping at Ukrainian Park on lake Winnipeg.

Ми сподіваємось, що всі насолоджуються гарними літніми вакаціями, але не забувайте про ваші недільні зобов'язання. Третя заповідь вчить нас "Пам'ятай Святий День святкувати". Якщо ви є в місті, то приходіть до нашої катедри, а якщо ви подорожуєте, відвідайте церкву, де б ви не були.

We hope everyone is enjoying beautiful summer holidays, but also do not forget your Sunday obligation. The third commandment teaches us "Keep Holy the Lords Day" If you are in town then come to our Cathedral, if you are traveling, visit a church wherever you are.

Відвідайте культурний центр Осередок щоб побачити прекрасну виставку Ікон з України. Ці особливі ікони є також доступні для продажу, для підтримки першої волонтерської мобільної лікарні (ПФВМХ) для військової зони в Україні.

Visit Oseredok and see the wonderful Icon display from Ukraine. These precious Icons are also available for purchase to support the First Volunteer Mobile Hospital (PFVMH), for the war zone in Ukraine.

